



**Mục Vụ**

**Tháng 09 – 2016**



Anh chị em thân mến,

khi ngồi viết những dòng chữ này tôi cảm tưởng như anh chị em các cộng đoàn đang hiện diện ở trước mắt tôi. Thời gian vừa qua tôi cảm nghiệm rõ ràng sự quý mến lớn lao anh chị em dành cho tôi. Khi tôi ngã bệnh phải vào nhà thương, rất nhiều anh chị em đã dâng lên Thiên

Chúa và Mẹ Maria những kinh nguyện cầu bầu cho tôi. Tôi biết anh chị em rất lo lắng cho tôi. Nhiều người cũng đã gọi tin nhắn hỏi thăm sức khỏe, khích lệ tinh thần tôi. Giờ đây tôi cảm thấy sức khỏe trở lại. Tôi không thấy các triệu chứng của bệnh Diabetes xuất hiện nữa, nhưng vẫn uống thuốc đều đặn và sẽ đi kiểm tra sức khỏe thường xuyên.. Tôi tin rằng vì anh chị em mà Chúa thương cho tôi chóng bình phục. Các bác sĩ cũng ngạc nhiên lắm. Chúa nghe lời cầu xin của anh chị em. Sức khỏe của tôi vì thế thuộc về anh chị em và tôi sẽ xử dụng nó để phục vụ Giáo Hội và anh chị em. Tôi cảm ơn anh chị em rất nhiều. Xin Chúa trả công bội hậu cho anh chị em.

Như vậy tôi cảm ơn Chúa là được cảm nghiệm lòng Thương xót của Chúa, lòng từ ái của Chúa trong năm thánh này qua tâm tình của anh chị em. Cảm nghiệm sự yêu thương của anh chị em, tôi cảm nghiệm nhiều hơn chủ đề năm thánh này nay. Chính vì thế tôi muốn xử dụng những ngày tháng còn lại của năm thánh một cách tích cực. Tôi kêu gọi anh chị em tham dự cuộc hành hương còn lại của năm thánh tại nhà thờ chính tòa Limburg ngày 11.09.2016 một cách tích cực để lãnh ơn toàn xá.

Trong năm nay chúng ta cũng có cơ hội đi hành hương nhân ngày lễ thánh Hildegard von Bingen. Đức Giáo Hoàng Benedikto 16 đã phong ngài lên làm Tiến Sĩ Hội Thánh. Xương thánh của ngài được lưu giữ trong nhà thờ St. Hildegard tại Rudesheim, gần tu viện Nothgottes dòng Châu Sơn của chúng ta. Tại đây mỗi năm đều có đại lễ với cuộc rước xương thánh nữ quanh giáo xứ. Tôi hy vọng rằng anh chị em có thể đến tham dự để hiểu biết thêm về vị đại thánh trong vùng của chúng ta.

Tôi cũng xin anh chị em cầu nguyện cho vị chủ chăn mới của chúng ta. Monsignor Georg Bätzing sẽ được truyền chức giám mục vào ngày Chúa Nhật 18.09.2016 sắp tới tại nhà thờ chính tòa Limburg. Trách nhiệm của ngài trong lúc này tại giáo phận Limburg rất là khó khăn. Chúng ta sẽ nâng đỡ ngài bằng sự sống đạo tích cực của chúng ta cùng với lời cầu nguyện.

Các con em của chúng ta cũng đã bắt đầu năm học mới. Chúng ta cầu xin cho con em chúng ta học hành tấn tới.

Tôi cầu chúc cho mọi người trong chúng ta tận dụng những thời gian cuối của năm thánh để mưu ích cho chính mình, cho cộng đoàn và cho xã hội.

Lm Dominik Trần Mạnh Nam

---

### **Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG TRONG THÁNG 09**

---

**Ý chung:** Cầu cho mỗi người chúng ta, biết đóng góp cho thiện ích chung và xây dựng một xã hội đặt trọng tâm vào con người

**Ý Truyền Giáo:** Cầu cho các Kitô hữu, nhờ việc tham dự vào các Bí tích và suy niệm Thánh Kinh, ý thức hơn nữa sứ mạng loan báo Tin Mừng

---

### **LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG CHÍNH**

---

- 04 + **Chúa Nhật XXIII Thường Niên**  
Kn 9,13-18b ; Plm 9b-10.12-17 ; Lc 14,25-33
- 08 **Thứ Năm. SINH NHẬT ĐỨC TRINH NỮ MARIA.** Lễ kính  
Rm 8,28-30 ; Mt 1,18-23
- 11 + **CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN.**  
Xh 32,7-11.13-14 ; 1Tm 1,12-17 ; Lc 15,1-32
- 12 **Thứ Hai. Danh Thánh Đức Maria**  
Ep 1,3-6.11-12; Lc 1,39-47
- 14 **Thứ Tư. SUY TÔN THÁNH GIÁ.** Lễ kính.  
Ds 21,4b-9; Ga 3,13-17.
- 15 **Thứ Năm. Đức Mẹ sầu bi.** Lễ nhớ.  
Dt 5,7-9 ; Ga 19,25-27  
**Ngày Trung Thu. Cầu cho thiếu nhi.**
- 17 **Thứ Bảy. Thánh Hildegard von Bingen**  
1 Kor 12,31-13,13; Lk 7,31-35
- 18 + **CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN.**  
Am 8,4-7 ; 1Tm 2,1-8 ; Lc 16,1-13
- 21 **Thứ Tư. THÁNH MATTHÊU, TÔNG ĐỒ**  
Ep 4,1-7.11-13 ; Mt 9,9-13.
- 25 + **CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN.**  
Am 6,1a.4-7 ; 1Tm 6,11-16 ; Lc 16,19-31.
- 29 **Thứ Năm. TÔNG LÃNH THIÊN THẦN MICAE, GABRIEL, RAPHAEL.**  
Đn 7,9-10.13-14; Ga 1,47-51.
- 30 **Thứ Sáu. Thánh Giêrônimô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh**  
G 38,1.12-21;40,3-5 ; Lc 10,13-16.

---

## Lịch Trình Thánh Lễ và Phụng Vụ

---

<b>Frankfurt</b>	<b>Xin lưu ý :có giải tội trước giờ lễ 30 phút</b> 15g30 ngày thứ Bảy 10.09.2016 nhà thờ <b>Frauenfriedenkirche</b> , Zeppelinallee 101, 60487 Frankfurt-Bockenheim. <b>Thánh lễ mừng Sinh Nhật Đức Mẹ - gặp gỡ các cộng đoàn ngoại quốc</b>
<b>Limburg</b>	10g15 ngày 11.09.2016 Dom Zu Limburg Domplatz, 65549 Limburg an der Lahn <b>Hành Hương lãnh ơn Toàn Xá Năm Thánh Dành cho toàn vùng</b>
<b>Eibingen</b>	10g00 ngày thứ Bảy 17.09.2016 Marienthaler Strasse, 65385 Rüdesheim – Eibingen <b>Hành hương kính thánh Hildegard von Bingen Dành cho toàn vùng</b>
<b>Limburg</b>	15g00 ngày 18.09.2016 Dom Zu Limburg Domplatz, 65549 Limburg an der Lahn <b>Lễ Truyền chức Giám Mục cho Dr. Georg Bätzing</b>
<b>Haiger</b>	14g00 Ngày 24.09.16 nhà thờ Maria Himmelfahrt Bahnhofstr. 41, 35708 Haiger <b>Lễ Mở Tay tân Linh Mục Anselm Trần Công Luận</b>
<b>Wiesbaden</b>	11g45 Ngày 25.09.2016 nhà thờ St. Josef, Josefstr. 15, 65199 Wiesbaden <b>Lễ Mở Tay tân Linh Mục Anselm Trần Công Luận</b>
<b>Frankfurt</b>	14g30 <b>ngày 02.10.16</b> nhà thờ St. Anna, Am Hohen Weg 19, 60488 Frankfurt- Hausen. <b>Lễ Mở Tay tân Linh Mục Anselm Trần Công Luận</b> Cha Tuyên Úy không có mặt
<b>Pforzheim</b>	14g30 ngày <b>02.10.16</b> nhà thờ St. Elisabeth Wurmbergerstrasse 43, 75175 Pforzheim – Buckenberg Cha Tuyên Úy dâng lễ.
<b>Breuberg</b>	12:30 giờ ngày 03.10.2016 nhà thờ St. Karl Boromäus, Erbacherstr.39, 64747 Breuberg- Neustadt
<b>Haltingen</b>	16:00 giờ ngày 08.10.16 nhà thờ St. Maria, Markgräflerstr.3, 79576 Weil am Rhein
<b>Freiburg</b>	11:45 giờ ngày 09.10.16 nhà thờ St. Andreas, Sulzburgerstr. 19; 79114 Freiburg

**Limburg** 10g15 ngày 16.10.2016  
Domplatz, 65549 Limburg an der Lahn  
**Chúc mừng Bischof Löhr 40 năm Linh Mục**

**Laiz** 12g00 ngày **23.10.2016** nhà thờ St. Peter und Paul,  
Römerstr.2, 72488 Sigmaringen  
Cha Tuyên Úy dâng lễ

**Mannheim** 14:30 giờ ngày **23.10.16** nhà thờ **St. Pius**,  
Böcklinstr. 51, 68163 Mannheim-Neuostheim  
**Lễ Mở Tay tân Linh Mục Anselm Trần Công Luận**  
Cha Tuyên úy không có mặt

**Karlsruhe** 14:30 giờ ngày 30.10.2016 nhà thờ St. Judas Thaddeus  
Bärenweg 42 76149 Karlsruhe-Neureut.

**Hainburg** 11g00 ngày thứ Ba 01.11.2016  
Tu viện Karmel St. Gabriel  
**Hauptstraße 6-8, 63512 Hainburg**  
Lễ các Thánh Nam Nữ. Sau Lễ có đi viếng nghĩa trang  
các nữ tu và các nghĩa trang chung quanh.

---

## Thông Báo I

---

### Đại hội Giới trẻ vùng Trung và Tây Nam Đức 2016

Không tổ chức đầu tháng Chín như dự định vì không đủ các em đăng ký. Chúng ta sẽ tìm ngày khác cho các em.

### Mừng lễ Sinh Nhật Đức Mẹ với Đức Cha Löhr tại Frauenfriedenkirche

Ông Heribert Schmitt, chánh phòng phụ trách các Cộng Đoàn Công giáo Ngoại Kiêu tại Giáo Phận Limburg, kêu gọi các Cộng đoàn chúng ta tham dự ngày Lễ Mừng Kính Sinh Nhật Đức Mẹ bắt đầu từ **15 giờ 30 ngày thứ bảy 10 tháng 9 năm 2016 tại Frauenfriedenkirche, Zeppelinallee 101, Frankfurt-Bockenheim**, do Đức Cha Dr. Thomas Löhr chủ tế. Sau Thánh Lễ sẽ có rước kiệu Đức Mẹ, Ban phép lành và sau đó là phần gặp gỡ dùng cơm tối chung. Xin quý Ông Bà và Anh Chị Em giúp thông báo dùm cho bà con trong Cộng Đoàn để chúng ta cùng đi tham dự cho thật đông đủ. Năm nay Cộng Đoàn Wiesbaden phụ trách giúp phần đọc Lời Nguyện Giáo Dân và Dâng Cửa Lễ. Cộng Đoàn Frankfurt sẽ có mấy em phụ giúp lễ và giúp làm một số phần ăn. Ngoài ra nếu Cộng Đoàn Haiger và Cộng Đoàn Wiesbaden có thể giúp làm thêm ít phần ăn nữa thì càng tốt. Vì theo kinh nghiệm những năm trước, số người tham dự khá đông và đồ ăn Việt Nam của mình hết rất nhanh. Những ai có thể ở lại trễ được chúng ta có thể giúp đỡ ban Tổ Chức dọn dẹp các bàn ghế sau đó. Chân thành cảm ơn Quý Ông Bà và Anh Chị Em.

### Hành Hương nhà thờ Chính Tòa Limburg ngày 11.09.2016

Cha xứ nhà thờ chính tòa Limburg thường xuyên đã nhắc nhở tôi nhớ đến ngày cộng đoàn chúng ta sẽ hành hương tại chính tòa Limburg ngày Chúa Nhật 11.09.2016 lúc 10g15. Ngài xin chúng ta đọc bài đọc và Phúc Âm bằng tiếng Việt, một lời nguyện giáo dân bằng tiếng Việt và 2 bài hát bằng tiếng Việt. Điều đó một đảng nói lên sự quý trọng của giáo phận dành cho các cộng đoàn chúng ta, một đảng nói lên lời mời gọi của Thiên Chúa đến lãnh món quà lớn lao của Ngài. Chúng ta sẽ hát bài Tán Tụng Hồng Ân và Ca Khúc Hồng Ân. Nếu ai dự đi hành hương ngày đó xin chuẩn bị 2 bài hát này và hát hết mình hôm đó.

Sau thánh lễ cha xứ Chính Tòa đã thu xếp để cộng đoàn chúng ta sau thánh lễ được xử dụng hội trường của Kolpinghaus **Kolpingstr. 9, 65549 Limburg an der Lahn** để cùng nhau ăn trưa và gặp gỡ nhau.

### Hành hương tại Rudesheim kính thánh Hildegard von Bingen.

Ngày 17.09 là ngày qua đời của thánh nữ. Thánh nữ đã xây tu viện thứ 2 của ngài ở Eibingen (tu viện Nothgottes của các cha Châu Sơn ở gần đó). Năm nay Đức Giám Mục giáo phận Trier sẽ chủ lễ và giảng thuyết. Ảnh hưởng của thánh nữ Hildegard von Bingen lớn, ngài là người phụ nữ thứ 5 được phong làm Tiên sĩ Hội Thánh. Anh chị em cũng nên làm quen với vị thánh trong vùng của chúng ta.



---

## Thông Báo II

---

### Lễ phong thánh Mẹ Têrêsa thành Calcutta 04.09.2016

ROMA -- Các nữ tu Thừa sai Bác ái ở Roma đã công bố chương trình mừng lễ và tôn kính thánh tích Mẹ Têrêsa Calcutta, sẽ được Đức Thánh Cha (ĐTC) tôn phong hiển thánh vào Chúa nhật 04-9-2016 tới đây.

Lễ Phong Thánh sẽ được ĐTC cử hành lúc 10g30 tại Quảng trường Thánh Phêrô và cũng là lễ kết thúc cuộc hành hương Năm Thánh Lòng Thương Xót dành cho những người hoạt động trong các tổ chức bác ái Công giáo, những công việc lòng thương xót.

- Thứ Năm, 01-9-2016, sẽ có lễ hội dành cho người nghèo và gia đình thừa sai bác ái, trong đó cũng có phần âm nhạc dựa trên đời sống của Mẹ Têrêsa Calcutta.

- Thứ Sáu, 02-9-2016, sẽ có các Thánh lễ bằng nhiều ngôn ngữ tại Vương cung thánh đường thánh Anastasia ở khu Palatino, và tôn kính thánh tích. Ban chiều có buổi canh thức và châu Minh Thánh Chúa trọng thể tại Đền thờ thánh Gioan Laterano, do ĐHY Giám quản Roma, Agostino Vallini, chủ sự.

- Sáng thứ Bảy, 03-9-2016, có buổi tiếp kiến với bài huấn giáo của ĐTC Phanxicô, nhân dịp Ngày Năm Thánh của những người hoạt động trong lãnh vực bác ái và từ thiện. Ban chiều cùng ngày có buổi suy niệm và canh thức tại Đền thờ thánh André della Valle, sau đó là nghi thức tôn kính thánh tích Mẹ Têrêsa và thánh lễ.

- Sáng Chúa nhật 04-9-2016, ĐTC sẽ chủ sự lễ phong thánh cho Mẹ Têrêsa và ban chiều, các tín hữu có thể tôn kính thánh tích vị tân Hiển thánh tại Đền thờ Thánh Gioan Laterano.

- Ngày thứ Hai, 5-9, ĐHY Pietro Parolin, Quốc vụ khanh Tòa thánh, sẽ chủ sự Thánh lễ tạ ơn tại Đền thờ Thánh Phêrô và cũng là lễ kính lần đầu tiên Thánh Têrêsa Calcutta. Các tín hữu có thể tôn kính thánh tích của thánh nữ vào ban chiều cũng tại Đền thờ thánh Gioan Laterano. Việc tôn kính này sẽ được tiếp tục ngày hôm sau cũng tại Đền thờ này.

(đài phát thanh Vatican)

---

### Góc học hỏi: Tìm hiểu để biết thêm về Thánh Lễ

---

#### Chúng con cầu xin ...

nhờ Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng con”. Đây là một trong những công thức để kết thúc các lời nguyện trong Thánh Lễ, thông thường được dùng cho lời nguyện tiến lễ và lời nguyện hiệp lễ. Lời nguyện nhập lễ được kết thúc bằng lời dài hơn. Thí dụ: “Chúng con cầu xin nhờ Đức Giê-su Ki-tô, con Chúa là Thiên Chúa và là Chúa chúng con, Người hằng sống và hiển trị cùng Chúa hiệp nhất với Chúa Thánh Thần đến muôn thuở muôn đời.” (32).

Đức Giê-su Ki-tô là Thiên Chúa thật và là con người thật, như chúng ta tuyên xưng trong Kinh Tin Kính. Như thế, Người là Đấng trung gian giữa loài người và Thiên Chúa. Sau khi sống lại, Đức Giê-su đã được tôn vinh làm Đấng Bảo Trợ (parakletos) cho các tín hữu – qua việc cầu bầu và chuyển cầu cho họ trước mặt Chúa Cha (1 Ga 2,1; Rm 8,34). “Do đó, Người có thể đem ơn cứu độ vĩnh viễn cho những ai nhờ Người mà tiến lại gần Thiên Chúa. Thật vậy, Người hằng sống để chuyển cầu cho họ” (Dt 7, 25).

Kết thúc các lời nguyện như thế là làm theo sự dạy bảo của Chúa Giê-su đã dạy: “Và bất cứ điều gì anh em nhân danh Thầy mà xin, thì Thầy sẽ làm” (Ga 14,13).

### 10 bí quyết riêng của ĐGH Phanxico để sống hạnh phúc

#### 1. Sống và hãy sống

Tất cả chúng ta sẽ sống lâu hơn và hạnh phúc hơn nếu thôi đừng cố gắng sắp đặt cho cuộc sống người khác. Chúa Giêsu đòi buộc chúng ta không được phán xét nhưng hãy sống với áp lực căng thẳng đó và để Thiên Chúa và lịch sử đưa ra phán quyết. Vậy để sống, chúng ta cần sống bằng nhận thức riêng của mình và hãy để người khác cũng được như vậy.

#### 2. Trao ban bản thân cho tha nhân

Hạnh phúc hệ tại ở việc cho đi chính mình. Chúng ta cần cởi mở và quảng đại, vì nếu rút vào bản thân, chúng ta sẽ mắc phải mỗi nguy quy ngã và sẽ chẳng tìm thấy hạnh phúc vì "nước đọng là nước độc."

#### 3. Hướng đến điềm đạm

Hãy làm việc với lòng tốt, khiêm nhượng, và điềm đạm. Đây là những điều đối chọi với lo lắng và sầu lụy. Điềm đạm không bao giờ gây cao huyết áp. Chúng ta cần phải nỗ lực, phải ý thức để đừng bao giờ để hiện tại gây hoang mang và vội vã quá đáng. Thà trẻ còn hơn là căng thẳng quá độ.

#### 4. Nghỉ ngơi lành mạnh

Đừng bao giờ bỏ phí thú vui của nghệ thuật, văn học, và chơi đùa với trẻ con. Hãy nhớ rằng Chúa Giêsu đã làm cho người khác chướng mắt vì Ngài có thể tận hưởng cuộc sống với mọi vui thú của nó. Chúng ta không chỉ sống bằng làm việc, cho dù đó có là công việc quan trọng và ý nghĩa đến đâu đi nữa. Ở trên thiên đàng, không có công việc, chỉ có thư thái, chúng ta phải học lấy nghệ thuật và niềm vui của an nhàn, không phải chỉ để chuẩn bị cho thiên đàng mà còn để tận hưởng một phần thiên đàng ngay hiện tại.

#### 5. Ngày chúa nhật phải là ngày nghỉ

Các công nhân phải được nghỉ ngày chúa nhật, vì ngày chúa nhật là dành cho gia đình. Thành tựu, năng suất, và tiến độ không nên là những thứ mà chúng ta xem trọng nhất, nếu không chúng ta sẽ bắt đầu đem mọi thứ ra mà bán buôn, đời chúng ta, sức khỏe, gia đình, bạn bè, những người xung quanh chúng ta, và những sự tốt đẹp trong đời nữa. Đó là lý do vì sao Thiên Chúa cho chúng ta giới răn giữ ngày Chúa Nhật. Đây không phải là lời khuyên về lối sống, nhưng là một giới răn, cũng hết như cấm giết người vậy. Hơn nữa, nếu chúng ta là người chủ, thì giới răn này đòi hỏi chúng ta cũng phải cho nhân công của mình có một ngày chúa nhật đúng nghĩa.

#### 6. Tìm những cách mới để tạo việc làm phẩm giá cho người trẻ

Nếu bạn muốn chúc phúc cho một người trẻ, đừng chỉ nói với họ rằng anh ấy, cô ấy thật tuyệt. Đừng chỉ ngưỡng mộ vẻ đẹp và sinh lực của tuổi trẻ. Hãy cho người trẻ công việc của bạn! Hay, ít nhất, hãy tích cực hành động để giúp người đó tìm được một công việc ý nghĩa. Điều này sẽ vừa ban phúc cho người trẻ đó và vừa đem lại niềm hạnh phúc đặc biệt cho đời bạn.

#### 7. Tôn trọng và chăm lo cho tự nhiên

Không khí chúng ta thở ra là không khí chúng ta hít vào. Đây là chân lý đúng cho cả đường thiêng liêng, tâm lý, và sinh thái. Chúng ta không thể nguyên vẹn và hạnh phúc khi Mẹ trái đất đang bị tước đoạt đi sự nguyên vẹn của mình. Chúa Kitô đến để cứu thế giới, chứ không phải chỉ cứu con người trong thế giới. Ôn cứu độ, cũng như hạnh phúc của chúng ta, gắn chặt với cách chúng ta đối xử với trái đất. Thật là vô luân khi tát vào mặt ai đó, và cũng vô luân khi ném những thứ rác thải của chúng ta vào mặt của Mẹ trái đất.

#### 8. Đừng tiêu cực

Nhu cầu cần phải nói xấu ai đó cho thấy một sự thiếu tôn trọng bản thân. Những suy nghĩ tiêu cực nuôi dưỡng bất hạnh và cái nhìn xấu về bản thân mình. Còn suy nghĩ tích cực nuôi dưỡng hạnh phúc và sự tự tôn lành mạnh.

#### 9. Đừng chiêu mộ, hãy tôn trọng niềm tin của người khác

Những gì chúng ta trân trọng, và là sự thăng tiến đức tin của mình, chính là "nhờ sự lỗi cuốn chứ không phải chiêu mộ." Vẻ đẹp là điều không ai có thể bán cãi. Hãy trân quý các giá trị của bạn, nhưng luôn luôn hướng đến người khác với lòng nhân từ, tử tế và tôn trọng.

#### 10. Làm việc vì hòa bình

Hòa bình không chỉ là vắng bóng chiến tranh, và làm việc vì hòa bình không chỉ là đừng gây bất hòa. Hòa bình, cũng như chiến tranh, phải được tiến hành một cách tích cực, bằng cách làm việc vì công lý, bình đẳng, và quy tụ với tất cả mọi người là gia đình mình. Tiến hành hòa bình là một cuộc đấu tranh không dứt để mở rộng tâm hồn, của mình và của người khác, để nhìn nhận rằng trong nhà Chúa có nhiều chỗ ở và rằng tất cả mọi đức tin, chứ không chỉ đức tin của chúng ta, đều là nhà cầu nguyện cho mọi dân tộc.



Tuyên úy của người Việt Nam công giáo  
Vùng Trung và Tây Nam Đức  
Lm. Dominik Trần Mạnh Nam SDB,  
• Sträßchensweg 3, 53113 Bonn.  
Email: [PaterNam@donbosco.de](mailto:PaterNam@donbosco.de)  
Handy: **015121080828**  
[www.congdoanconggiao.de](http://www.congdoanconggiao.de)